

F 4U-5N CORSAIR

This aircraft with its distinctive wings is certainly one of the most famous fighters of World War II. It first saw service with the U.S. Marines in 1943 and participated in all battles of the pacific fighting victoriously against the Japanese fighters. After the war, with the first appearance of jet fighters, the Corsair seemed to fade away quickly. When the Korean war started in 1950 the F-4s were again put in service to fight the North Korean onslaught. During this war the Corsairs operated as ground support planes and equipped with radar - the 5N variant - served as night fighter too.

Technical Data: Length: 10.50 m; Wing-span: 12.48 m; Max speed 597 km/h; Range 940 km; Armament 4x20 mm guns, bomb and rocket payload of 2400 kg.

Dieses Flugzeug, charakteristisch durch seine Knickflügel, ist sicherlich einer der berühmtesten Jäger des Zweiten Weltkrieges 1943 in Dienst gestellt, nahm es an allen Kampfhandlungen der U.S. Marines im Pazifik teil und behauptete sich erfolgreich gegen die japanischen Jagdflieger. Unmittelbar nach dem Krieg, nachdem die ersten Düsenjäger eingesetzt wurden, schien sich das Ende des Corsair abzuzeichnen. Als 1950 der Koreakrieg ausbrach wurden die Corsair wieder zum Einsatz gebracht, um die nordkoreanischen Invasoren zu bekämpfen. In diesem Konflikt operierten die F-4 als Bodentruppen-Unterstützung und, dank der Radarausrüstung-Variante 5N, auch als Nachtjäger.

Technische Daten: Länge 10.50 m Flügelspannweite 2.48 m; Höchstgeschwindigkeit 597 km/h; Aktionsradius 940 km; Bewaffnung 4x20 mm Bordkanonen, 2400 kg Bomben und Raketenlast.

Cet avion, avec ses ailes distinctives est certainement l'appareil le plus connu de la deuxième guerre mondiale. Entré en service dans le MARINES CORP en 1943, il a participé à toutes les batailles du pacifique en remportant la victoire sur les appareils japonais. Après la guerre, avec l'arrivée des premiers chasseurs à réaction le corsair semblait se demoder rapidement. Pourtant, lorsque la guerre de corée éclatée en 1950, les F-4 ont repris du service pour combattre les forces de la corée du nord. Durant ce conflit, les Corsairs ont remplis avec brio des missions d'appui au sol et, équipés du radar - la version 5N des missions de chasse de nuit.

Fiche Technique: Longueur 10.50 m; Envergure 12.48 m; Vitesse maximum 597 km/h; Rayon d'action 940 km; Armement 4 canons de 20 mm, 2400 kg de charge militaire (bombes et roquettes).

Este aparato con sus alas características es sin duda uno de los más famosos cazas de la II GM. Entró en servicio con los U.S. Marines en 1943 y participó en todas las batallas del Pacífico, luchando victoriosamente contra los cazas japoneses. Después de la guerra y con la primera aparición de los jets, el Corsair pareció desvanecerse rápidamente. Cuando estalló la guerra de Corea en 1950, los F-4 fueron puestos de nuevo en servicio para luchar contra los norcoreanos. Durante esta guerra los Corsair operaron como aparatos de apoyo a tierra y equipados con radar la variante 5N sirvieron como cazas nocturnos.

Datos Tecnicos: Envergadura 12.48 m; Velocidad máxima 597 km/h; Autonomía 940 km; Longitud 10.50 m; Armamento 4 cañones de 20 mm, 2400 kg de bombas y cohetes.

Utilizar el pegamento específico para plástico (poliestereno).
 Utilizar el pegamento y las pinturas en un ambiente aireado y lejos de fuentes de calor.
 Para menores de 14 años es aconsejable la asistencia de un adulto.



Pegamento sólido (atòxico)
MODEL MASTER Ref. 03 996

El pegamento sólido en tubo (atòxico) se extiende mediante la punta del tubo.



Pegamento líquido (tòxico)
MODEL MASTER Ref. 03 999

El pegamento líquido (tòxico) se extiende con el pincelito.



INFORMACION IMPORTANTE SOBRE ESTA MAQUETA

- 1) Juguete no apto para menores de 3 años. Las partes pequeñas podrían ser ingeridas o aspiradas.
- 2) Presencia de extremidades apuntables funcionales al montaje del modelo mismo.
- 3) Tenga cuidado al utilizar las herramientas y cuchillas de trabajo, ya que pueden causarle daños personales.
- 4) **ATENCIÓN:** Las pinturas recomendadas para esta maqueta son solo para modelistas adultos.
- 5) Conservar la presente dirección para futuras referencias.

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C...** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Kienfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irrota osia väantämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävääsesti hyvän työvälineen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Vaukoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Istinillä merkityjä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaasi ilmauskohdista.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement **A - B - C...**

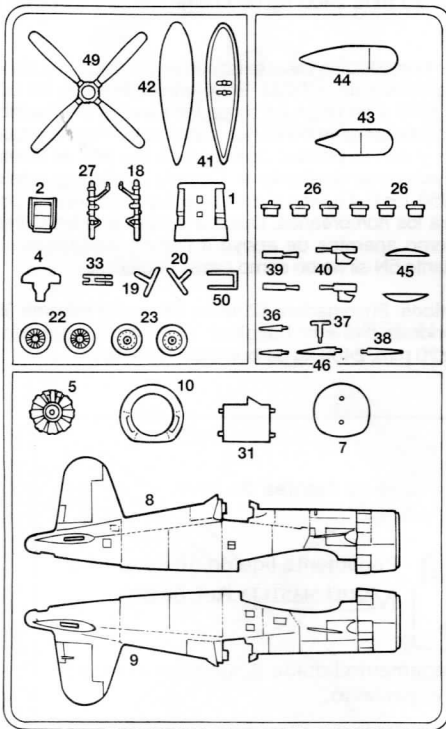
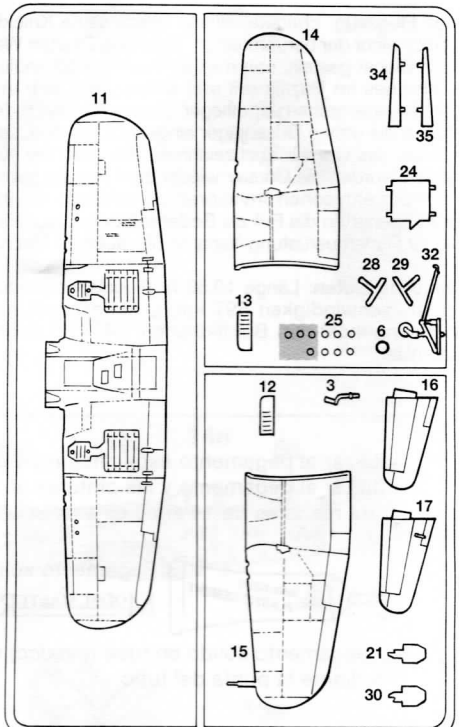
These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBSti Nägra goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall, målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj, nummereravnsningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilor betyder att delen skall limmas. vita pilor att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. **A - B - C...** Bokstaverna visa på vilken ram man finner delen. Överskredsade delar skall ej användas.

**A****B**

Instrucciones de pintado: Los números de código de color indicados son los de las pinturas ITALERI **MODEL MASTER**

A 33

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)
Negro Mate
Acril E9983

B

1734 MODEL MASTER
Green Zinc Chromate
Zingrün (M)
Verde Interni Chiaro (O)
Vert Zinc Chromate (M)
Verde Claro
Acril E5973

C 34

1768 MODEL MASTER
F.S. 37875
Flat White
Weiss (M)
Bianco (O)
Blanc Mat (M)
Bianco Mate
Acril E0053

D

1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent
Plata
Acril E8352

E

1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)
Metal / Cañon

F 63

1736 MODEL MASTER
Leather
Leder (M)
Cuioio (O)
Cuir (M)
Cuero
Acril E6562

G 19

1503 MODEL MASTER
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (E)
Rojo
Acril E2741

H 2

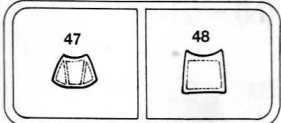
1524 MODEL MASTER
Green
Signalgrün (G)
Verte (L)
Vert (B)
Verde
Acril E5941

I 24

1569 MODEL MASTER
Flat Yellow
Gelb (M)
Giallo (O)
Jaune Mat (M)
Amarillo
Acril E0683

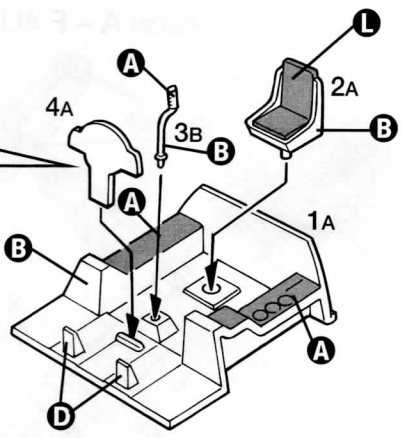
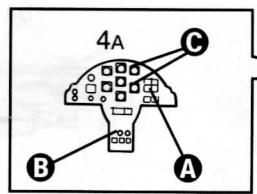
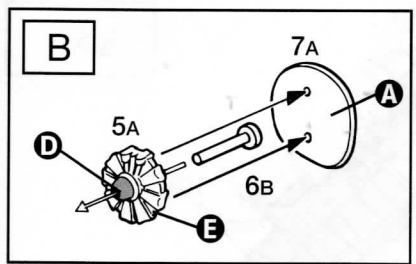
L 155

1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)
Verde Oliva
Acril E7873

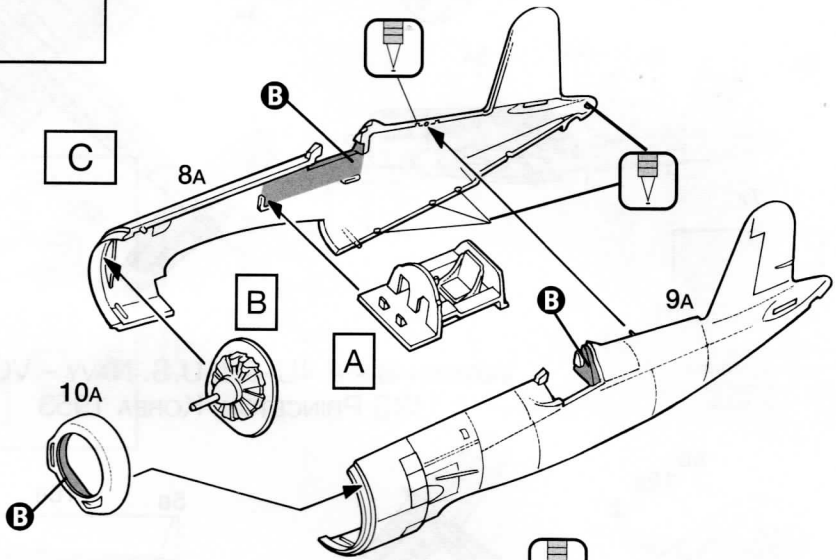


C

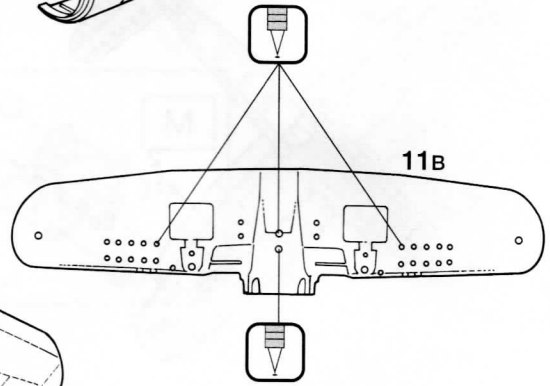
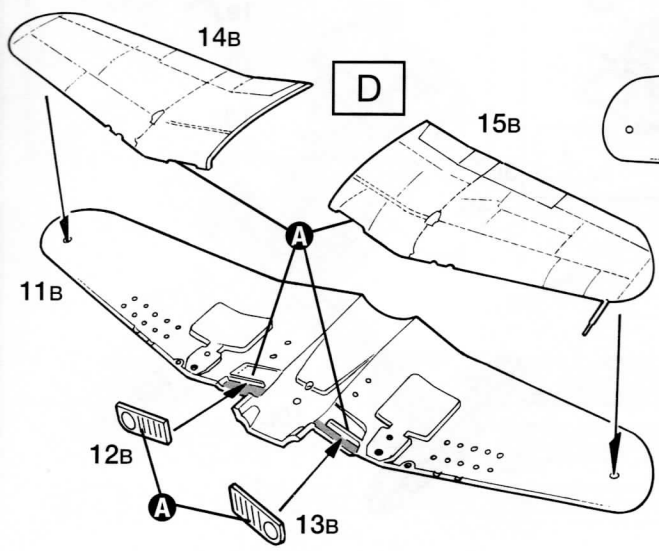
1



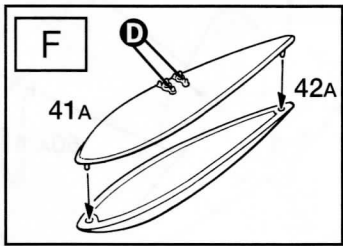
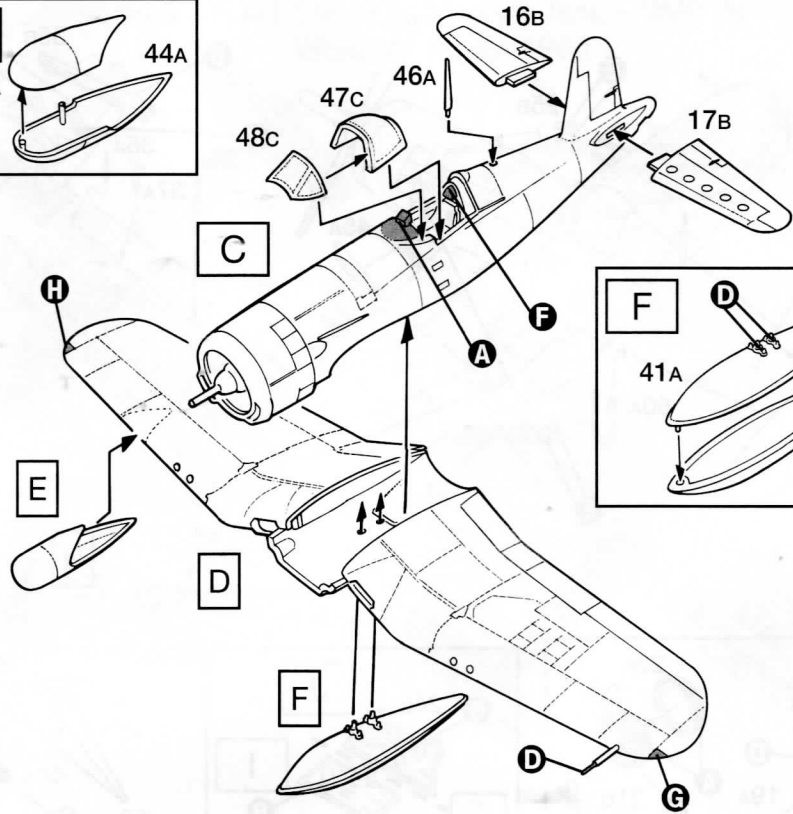
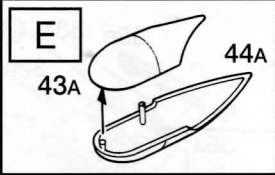
2



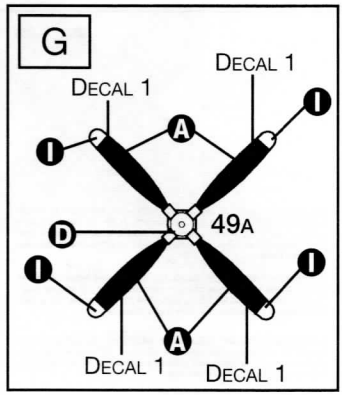
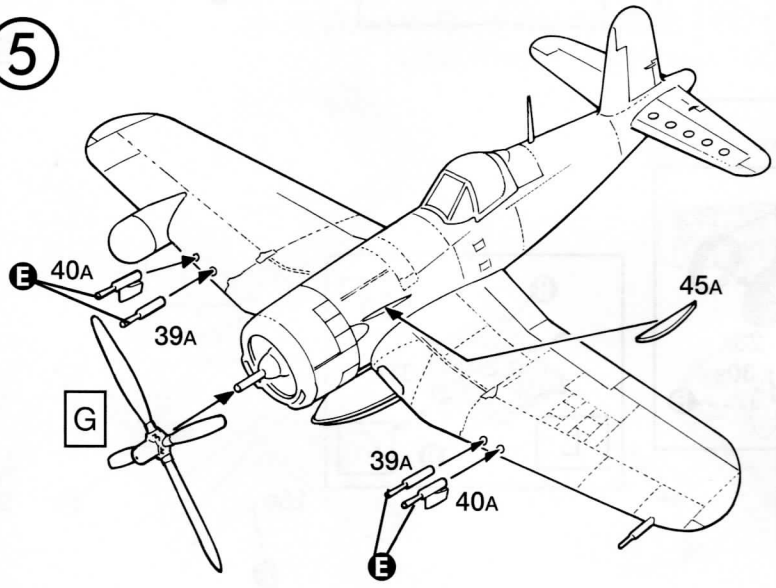
3



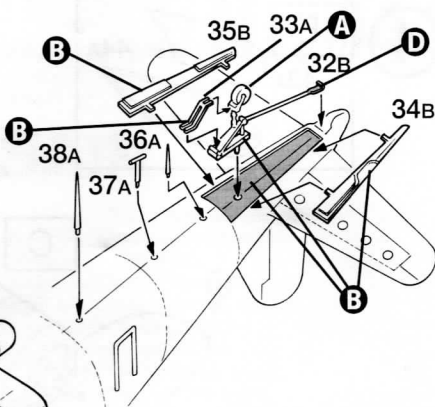
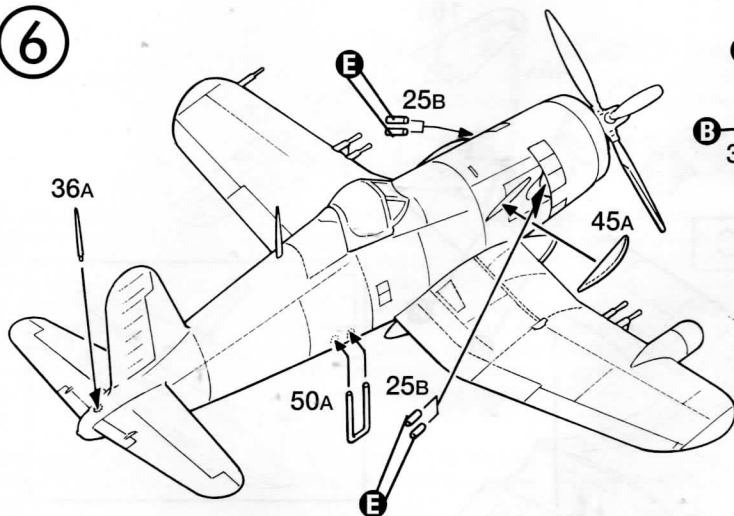
4



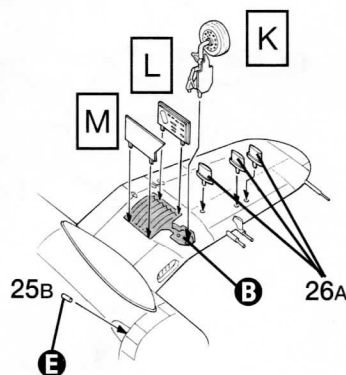
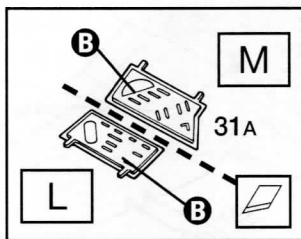
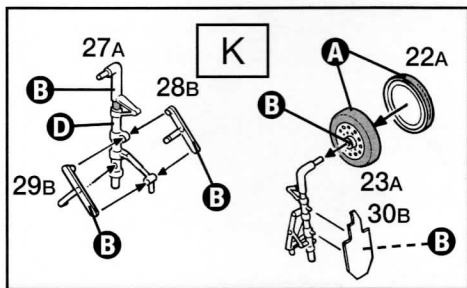
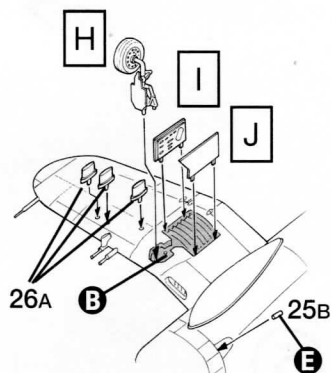
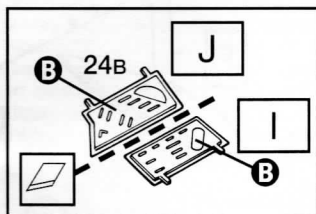
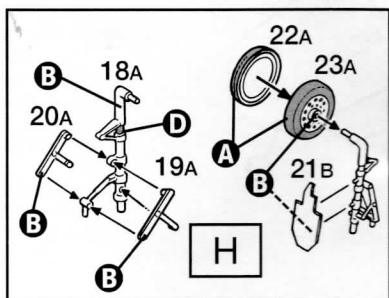
5



6



7



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta per una migliore aderenza; compprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påslättning av decalor: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instrucción para la aplicación de las decalcomanías: Cortar las decalcomanías elegidas y las plregar en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

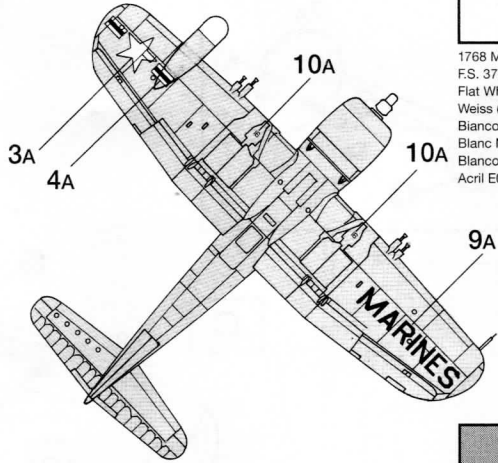
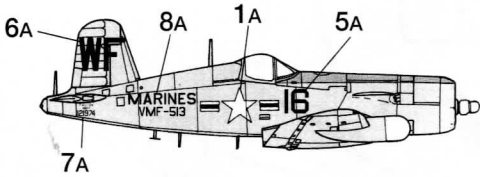
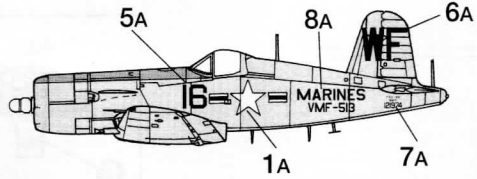
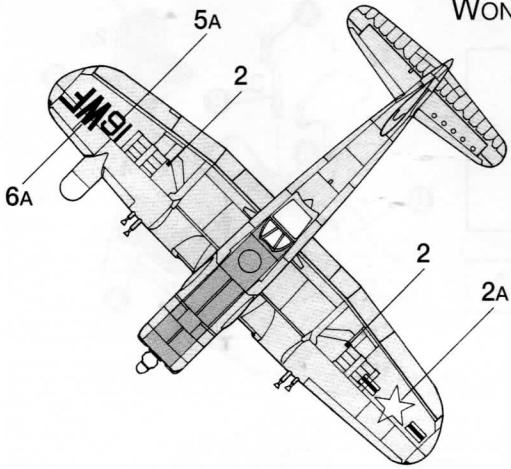
Istruções para a aplicação de las calcomanias: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanias sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Krijp het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Transfer: Krijp het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Указания по применению декалек: Отрежьте нужную вам часть декалек от общего листа, погрузите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изобразитель, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания проведите декаль чистой тряпочкой.

VERSION A – F 4U-5N; U.S. MARINES AVN. – VMF (N) – 513
WONSAN, KOREA 1950



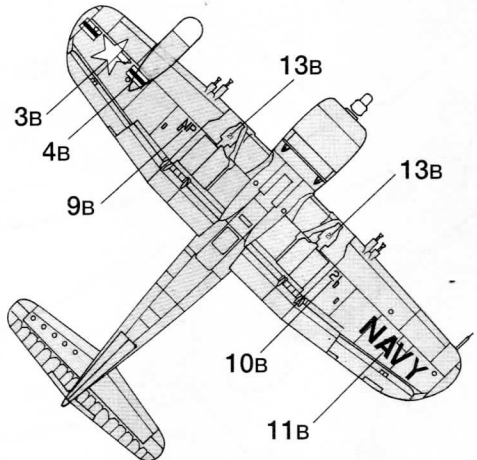
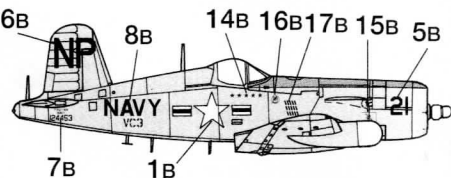
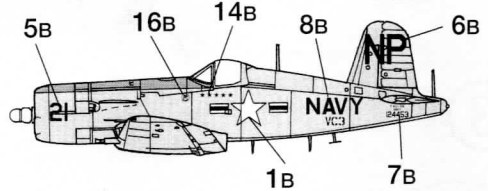
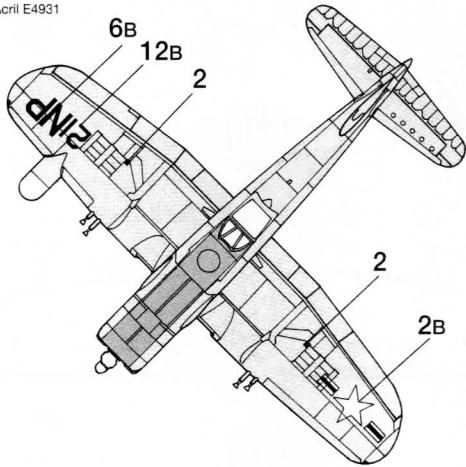
34

1768 MODEL MASTER
F.S. 37875
Flat White
Weiss (M)
Bianco (O)
Blanc Mat (M)
Blanco Mate
Acril E0053



1772 MODEL MASTER
F.S. 15050
Blue Angel Blue
"Blue Angel" Blau (G)
Blu "Blue Angel" (L)
"Blu Angel" Blue (B)
Azul Oscuro
Acril E4931

VERSION B – F 4U-5N; U.S. NAVY – VC-3
USS PRINCETON, KOREA 1953



33

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)
Negro Mate
Acril E9983